

Кой го наказва (отъ кого ся наказва)?

Наказва го баща му (наказва ся отъ бащъ си).

Кой чловѣкъ хвалять и кого укорявать (р. по р. кой чловѣкъ ся хвали и кой ся укорява)?

Лошь.

Достоенъ, врѣденъ.

Не достоенъ.

Трудолюбивъ, прилѣжательнъ.

Лѣнивъ, мързеливъ

Неприлѣжательнъ, нерадивъ

Неученъ, простакъ.

Награждавамъ, възмъздявамъ.

Почитамъ, тачъ, уважавамъ.

Прѣзирамы.

Ненавиждамы, мразъ.

Мразъ, мразишь, мрази.

Миренъ, мѣдъръ (ученъ).

Тыя дѣтца ся обычатъ (всякой обыча тыя дѣтца), зашто-то сѣх прилѣжны и мирны.

Отхождамы.

Кѣдѣ отиде?

Отиде въ Вѣнх.

Добро нѣчто ли е да пхтува чловѣкъ?

Добро ли е пхтуваніе-то?

Хубаво нѣчто е пхтуваніе-то.

Лоше нѣчто е пхтуваніе-то.

Зимѣ, зимасъ.

Лѣтѣ, лѣтосъ.

Пролѣтъ.

Есенъ.

Зимѣ е лоше да пхтува чловѣкъ.

Возъ ся.

Ѣздъ.

Ходъ пѣшия, отивамъ пѣшиякъ.

Обычате ли да ѣздите?

Обычамъ да ся возъ.

Par qui est il puni?

Il est puni par son père.

Quel homme est loué et quel est blâmé?

Méchant.

Habil.

Inhabil.

Assidu, studieux.

Paresseux.

Ignorant.

Recompenser 1.

Estimer 1.

Mépriser 1.

*Haïr 2. haïssant. 1). Haï (страдат. прич.).

Je hais, tu hais, il hait.

Sage.

Ces enfans sont aimés, parce qu'ils sont studieux et sages.

Aller 1.

Qu'est-il allé?

Il est allé à Vienne.

Fait-il bon voyager?

Il fait bon voyager.

Il fait mauvais voyager.

Dans l'hiver.

Dans l'été.

Dans le printemps, au printemps.

Dans l'automne.

Il fait mauvais voyager dans l'hiver.

Aller en voiture } спомога

Aller à cheval } ся съ

Aller à pied } être.

Aimez-vous à monter à cheval?

J'aime à aller en voiture.

1) Изговаря ся: Хаиръ — хаисанъ, зашто-то i-то има двоеточіе, а настоящее-то ся изговаря: жъ хе, тю хе, ил хе, зашто-то нѣма двоеточіе.